★ HIỂU BIẾT VỀ QUYỀN BẦU CỬ CỦA QUÝ VỊ ★

Ngày Bầu Cử là ngày

08 tháng 11, 2016

Nơi bỏ phiếu mở cửa từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối .
Bất cứ cử tri nào xếp hàng lúc 8 giờ tối phải được phép bỏ phiếu.

Là cử tri của thành phố Philadelphia, Quý vị có quyền:

- Được tham gia bầu cử nếu Quý vị là công dân của Hoa Kỳ, người dân của thành phố, ít nhất 18 tuổi, và phải đăng ký hợp pháp tại Ban Bầu Cử. Để biết thêm chi tiết xin vào: **philadelphiavotes.com**
- Được sử dụng Lá Phiếu bầu cử nếu Quý vị không thể sử dụng các máy bỏ phiếu. Lá Phiếu bầu cử là giải pháp không an toàn để đảm bảo không có cử tri nào bị tước quyền bầu cử do về điều kiện của họ. Tất cả phiếu bầu cử được đếm để xác minh rằng các cử tri đã được đăng ký đúng.
- Được bầu cử trong không gian riêng tư và không bị ép buộc, bị đe dọa hoặc bị quấy rối. Những cuộc vận động bầu cử, phân phát tờ rơi hoặc những tờ thông tin đều bị nghiêm cấm trong địa điểm bỏ phiếu.
- Được yêu cầu giúp đỡ từ người thân, bạn bè, hàng xóm, hoặc những người tham gia bầu cử khác nếu Quý vị là người tàn tật hoặc cần thông dịch để bầu cử.
- Được hỏi các quan chức bầu cử về thủ tục bỏ phiếu. Quy định và tài lieu đã được sắp đặt sẵn để đảm bảo mọi cử tri đủ điều kiện có thể bỏ phiếu riêng tư và độc lập. Nếu Quý vị có câu hỏi, hãy hỏi!

Hãy báo cáo những vấn đề gặp phải tại các địa điểm bỏ phiếu cho Ban Bầu Cử của thành phố Philadelphia tại số 215-686-1590.

cho hỏi

1-888-API-VOTE

(1-888-274-8683)

Bilingual assistance is available in English, Mandarin, Cantonese, Korean, Vietnamese, and Tagalog

ASIAN AMERICANS ADVANCING JUSTICE AAJC

APIA vote ASIAN AND PACIFIC ISLANDER AMERICAN VOTE

★ TRÁCH NHIỆM CỦA CỬ TRI ★

Ngày Bầu Cử là ngày

08 tháng 11, 2016

Nơi bỏ phiếu mở cửa từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối .
Bất cứ cử tri nào xếp hàng lúc 8 giờ tối phải được phép bỏ phiếu.

Là một cử tri của thành phố Philadelphia, Quý vị có trách nhiệm:

- Tự hiểu biết với các ứng cử viên và các câu hỏi của lá phiếu bầu cử. Hãy vào **seventy.org** trước khi Quý vị đến chỗ bầu cử. Chỉ có đảng Dân Chủ và đảng Cộng Hòa đã đăng ký mới có thể bỏ phiếu. Tuy nhiên, những cử tri, không phân biệt đảng phái, có thể bỏ phiếu cho các câu hỏi trên phiếu bầu cử. Tất cả các cử tri có thể bỏ phiếu cho các ứng cử viên và các câu hỏi trong cuộc tuyển cử.
- Báo cáo cử tri có hành động đe dọa, hoặc khả năng bất hợp pháp, hoặc gian lận cho nhân viên trong phòng bầu cử hoặc Văn Phòng Luật Sư tại **215-686-9641**.
- Xem qua thủ tục bầu cử và bản hướng dẫn của máy bầu cử trước ngày bầu cử tại **philadelphiavotes.com**. Tìm kiếm sự hướng dẫn của nhân viên phòng phiếu nếu bạn có câu hỏi về quá trình bỏ phiếu.
- Phải chắc chắn địa chỉ và đảng của Quý vị phải đúng như lúc bạn đăng ký bầu cử. Đăng ký trực tuyến có sẵn tại **votespa.com**. Hạn chót đăng ký luôn là 30 ngày trước Ngày Bầu Cử.
- Đổi xử lịch sự và tôn trọng nhân viên phòng phiếu và cử tri. Cảm ơn Ban Bầu Cử địa phương của bạn cho dịch vụ của họ.

Tìm hiểu thêm về cuộc bầu cử năm 2016 và lấy Khảo sát cử tri Kinh nghiệm **Philadelphia** tại **seventy.org**.

APABAPA
Asian Pacific American Bar Association of Pennsylvania

Committee *of* Seventy